



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 47/2006

Casa de la Vall, 6 de novembre del 2006

---

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de la revisió de preus de la construcció del nou Centre de Tractament de Residus**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 3*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la planta baixa i primera de l'edifici Albatros situat al carrer de la Unió entre l'avinguda Fiter i Rossell i la nova plaça de confluència dels carrers Consell d'Europa i Esteve Albert, a la Parròquia d'Escaldes-Engordany**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 3*

Tramesa del **Projecte de llei de l'impost sobre les plusvàlues en les transmissions patrimonials immobiliàries**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost. *pàg. 4*

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada**. *pàg. 5*

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris**. *pàg. 5*

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra**. *pàg. 5*

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la finca anomenada "Hotel Cerqueda" a Santa Coloma**. *pàg. 5*

### 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

#### 4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

Admissió a tràmit i publicació de la **Proposta d'acord instant el Govern a què presenti durant el primer trimestre del 2007, un Projecte de llei de modificació de la Llei de la funció pública que permeti comptabilitzar el treball a temps parcial de les persones que presten servei com a auxiliars de pati i menjador a l'Escola Andorrana, amb altres activitats retribuïdes, i que tot el personal no docent, durant el proper curs escolar 2007-2008 depengui directament del ministeri encarregat de l'educació**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 5*



## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.1 Projectes de llei

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 3 de novembre del 2006, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en data 3 d'agost, sota el títol **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de la revisió de preus de la construcció del nou Centre de Tractament de Residus** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

### Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de la revisió de preus de la construcció del nou Centre de Tractament de Residus

Vist que el contracte de concessió administrativa de projecte, construcció i explotació del nou centre de tractament de residus d'Andorra estipula que s'abonarà revisió de preus al concessionari en el supòsit de produir-se un retard en l'acabament de l'obra superior a sis mesos per causes no imputables al concessionari;

Vist que el Govern per acord del 12 de juliol del 2006, ha aprovat un avenç de fons per l'import de 6.069.782,54 euros per dotar la partida pressupostària corresponent;

El Govern, d'acord amb l'article 28 de la Llei general de les finances públiques, i amb l'informe de la Intervenció General, ha acordat la presentació del següent:

## Projecte de llei

#### Article 1.-

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 6.069.782,54 euros, destinat a la revisió de preus de la construcció del nou Centre de Tractament de Residus, per a la partida pressupostària 220 Departament Urbanisme i Ord. Territorial – 220 Obres Públiques – 60340 Altres instal·lacions – 2003-0000000007 Centre de tractament de residus;

#### Article 2.-

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant la reducció de les partides del 220 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial- 220 Servei d'Obres Públiques següents:

60000 Adquisició de terrenys – 1998-0000000013 Infra. escolars, esportiv.i altres, 1.000.000 €

61200 Conservació i millora d'edificis – 1986-0000000100 Nou edifici de serveis, 1.750.000 €

60910 Estudis i projectes d'inversió – 2004-0000000011 Garatge i taller Valira del Nord, 20.000 €

61200 Conservació i millora d'edificis – 2004-0000000011 Garatge i taller Valira del Nord, 1.449.785,83 €

61200 Conservació i millora d'edificis – 1987-0000000082 Infraestructures Centre hospitalari, 703.018,07 €

60260 Construcció d'altres edificis – 1996-0000000026 Estructures sanitàries i socials, 400.000 €

60910 Estudis i projectes d'inversió – 1996-0000000026 Estructures sanitàries i socials, 148.590,65 €

60700 Construcció de carreteres – 2005-0000000013 CG2 Carrer Unió - Roton. M. Mateu, 598.387,99 €;

#### Article 3.-

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 3 de novembre del 2006, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en data 10 d'octubre del 2006, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la planta baixa i primera de l'edifici Albatros situat al carrer de la Unió entre l'avinguda Fiter i Rossell i la nova plaça de confluència dels carrers Consell d'Europa i Esteve**

**Albert, a la Parròquia d'Escaldes-Engordany** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de Llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la planta baixa i primera de l'edifici Albatros situat al carrer de la Unió entre l'avinguda Fiter i Rossell i la nova plaça de confluència dels carrers Consell d'Europa i Esteve Albert, a la Parròquia d'Escaldes-Engordany**

Vista la necessitat d'anar reduint progressivament el nombre d'immobles llogats pels serveis dels diferents Ministeris del Govern;

Vist que el Govern per acord del 4 d'octubre del 2006, ha aprovat un avenç de fons per l'import de 3.525.000,00 euros per dotar la partida pressupostària corresponent;

El Govern, d'acord amb l'article 28 de la Llei general de les finances públiques, i amb l'informe de la Intervenció General, ha acordat la presentació del següent:

### **Projecte de llei**

#### **Article 1**

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 3.525.000,00 euros, destinat a l'adquisició de la planta baixa i primera de l'edifici Albatros situat al carrer de la Unió entre l'avinguda Fiter i Rossell i la nova plaça de confluència dels carrers Consell d'Europa i Esteve Albert, a la Parròquia d'Escaldes-Engordany, per a la partida pressupostària 220 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial – 220 Obres Públiques – 60200 Adquisicions d'edificis

i altres construccions – 1994/0000000006 Condicionament Ministeris.

#### **Article 2**

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant la reducció de les partides del 220 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial – 220 Obres Públiques següents:

60260 Construcció d'altres edificis – 2000/0000000021 Caserna de bombers de Santa Coloma, 500.000,00 €

60220 Construcció d'edificis escolars – 2005/0000000006 Nou centre de Canillo, 525.000,00 €

60700 Construcció de carreteres – 2005/0000000005 CG1. Carrer Unió – rotonda Santa Coloma, 1.000.000,00 €

60700 Construcció de carreteres – 2005/0000000013 CG2. Carrer Unió – rotonda Miquel Mateu, 1.500.000,00 €

#### **Article 3**

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 4 d'octubre del 2006

Manel Pons Pifarré

Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

### **Edicte**

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 5 de setembre del 2006, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de l'impost sobre les plusvàlues en les transmissions patrimonials immobiliàries**,

#### **Disposa**

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de Llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 3 de novembre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda de la M. I. Sra. Conxita Marsol Riart, presidenta del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada**. El nou termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 3 de novembre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda de la M. I. Sra. Conxita Marsol Riart, presidenta del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris**. El nou termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 3 de novembre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda de la M. I. Sra. Conxita Marsol Riart, presidenta del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra**. El nou termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 3 de novembre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la finca anomenada "Hotel Cerqueda" a Santa Coloma**. El nou termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

### 4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

#### Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 3 de novembre del 2006, ha examinat la **Proposta d'acord instant el Govern a què presenti durant el primer trimestre del 2007, un Projecte de llei de modificació de la Llei de la funció pública que permeti comptabilitzar el treball a temps parcial de les persones que presten servei com a auxiliars de pati i menjador a l'Escola Andorrana, amb altres activitats retribuïdes, i que tot el personal no docent, durant el proper curs escolar 2007-2008 depengui directament del ministeri encarregat de l'educació**, que li han tramès els M. I. Srs. Josep Dallerès Codina, Esteve López Montanya, i la M. I. Sra. Mariona González Reolit, consellers generals del Grup Parlamentari Socialdemòcrata i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Proposta d'acord i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 138, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 27 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 3 de novembre del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Proposta d'acord

Vist l'article 8.1 de la Llei de l'Escola Andorrana, de 2 de maig de 1989, que determina que tot el personal, docent i no docent, que presti els seus serveis a l'Escola Andorrana Pública dependrà de la Conselleria d'Educació i Cultura i exercirà les seves funcions sota la dependència directa del Director o del responsable pedagògic del Centre,

Vist el decret del programa d'educació maternal de formació andorrana, de 10 de setembre de 1997, particularment el punt que fa referència a les formes d'organització i activitats humanes,

Vista també la Llei de la Funció Pública, de 15 de desembre de 2000, especialment pel que fa al règim d'incompatibilitats dels funcionaris al servei de l'Administració pública,

Atès que fins el curs escolar 2002-2003 el servei d'auxiliars de pati i menjador de l'Escola Andorrana depenia directament del ministeri encarregat de l'Educació,

Atès que a partir del curs escolar 2003-2004 el servei de les auxiliars de pati i menjador a l'Escola Andorrana va passar a ser gestionat per una empresa privada, i que des de llavors ençà, el col·lectiu de treballadors que presten aquest servei ha hagut de fer front a una situació d'incertesa, d'instabilitat laboral i d'inseguretat,

Atès que en el moment de reprendre el curs escolar 2006-2007, amb el canvi d'empresa concessionària d'aquest servei, s'ha viscut novament una situació de conflicte, ja que les condicions laborals de les auxiliars de pati i menjador de l'Escola Andorrana no han estat totalment mantingudes en el moment de la contractació per la nova empresa concessionària del servei,

Atès que aquesta situació d'instabilitat i inseguretat laboral ha fet néixer en el col·lectiu de treballadors un legítim sentiment d'indignació no propici a un bon desenvolupament de la tasca que han de dur a terme,

Atès que totes les persones que presten els seus serveis com a auxiliars de pati i menjador a l'Escola Andorrana formen part del personal no docent de la mateixa i, per tant, han d'estar plenament integrades a la comunitat educativa,

Atesos, d'una banda, els diferents disfuncionaments que s'han pogut constatar i que no és de descartar que continuïn produint-se, si es continua amb l'actual sistema i, d'altra, les raons essencials per les quals els diferents ministres van defensar l'"externalització" del servei, a saber: les dificultats per adequar la contractació d'aquest tipus de personal a la Llei de la funció pública,

Atès que, durant la substanciació de la pregunta que, al respecte, va posar al Govern el Grup Socialdemòcrata, en la sessió del Consell General del passat 26 de setembre, la M.I. Sra. Roser Bastida Areny, ministra d'Educació i Formació Professional, va mostrar la seva millor predisposició per donar solució als problemes exposats,

Amb la finalitat d'aconseguir la màxima estabilitat laboral de totes les persones que treballen prestant els seus serveis com a auxiliars de pati i menjador a l'Escola Andorrana, situació que, ben segur, ha d'afavorir una major integració d'aquesta categoria de personal no docent a la comunitat educativa i una creixent implicació en els projectes educatius dels diferents centres de l'Escola Andorrana,

El Consell General, adopta el següent

## Acord

"S'insta el Govern a què, en el decurs del primer trimestre del 2007, presenti a tràmit parlamentari un Projecte de llei de modificació de la Llei de la funció pública, de 15 de desembre de 2000, o qualsevol altra proposta en el mateix sentit que permeti compatibilitzar el treball a temps parcial de les persones que presten els seus serveis com a auxiliars de pati i menjador de l'Escola Andorrana amb altres activitats retribuïdes, així com que realitzi totes les accions escaients encaminades a què, a partir del proper curs escolar 2007-2008 tot el personal no docent que hi presta els seus serveis, depengui directament del ministeri encarregat de l'Educació."

Casa de la Vall, 26 d'octubre de 2006



## Butlletí del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 262/94  
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €  
Subscripcions: Tel. 877877